

امور اداره و تحریریه ایچون
عالم طبعاً سنه مراجعت اولتی
لازمدر .

منافع ملک و دولته خادم و ادبیات
و فنون و معارف و صنایعدن
باحث هفتلق غزته در .

صاحب امتیاز :

محمد اکرم

مجموعه ادبیات

۱۳۱۸

غروش شرائط اشترا :

۳۰ برسنه لك آيونه بدلی (درسمادن
۱۲ آلتی آیلقی * * *) ایچون
۲۶ برسنه لك * * * (طشره
۱۵ آلتی آیلقی * * *) ایچون
استانبول ایچون محل اقامت تعیین
ایدیلیرسه طشره فیثانی آلتیر .

۵۲ نومرو برسنه لك ، نصفی

آلتی آیلقی اعتبار اولنور .

درج ایدیلیان آثار اعاده اولنماز .

نسخه سی ۲۰ پاره در

﴿ پنجشنبه کونلری نشر اولنور عثمانلی غزته سیدر ﴾

نسخه سی ۲۰ پاره در

قاله رق بونك فصل اولدينى سويليوردي : « شفيق كورسهك ، نه قدر فنا اولدى . نه قدر جنوار اولدى . دييوردي ، حالوكه جانم نيم نه قباحتم واردي ؟ بن هرشيئه بويون بوكرك ، هرشيئي سكوت واطاعته قبول ايدييوردم . اوت نيم نه قباحتم واردي ؟ اطاعتمدى برقصورايدييوردم ! آه بويكا او قدر اغيركلدى ، او قدر فناكلاردي كه ... » و ايكال ايده ميسهرك كوزلري باشله دولو بوغولوب قابليوردي . شفيق اونى درين ديكليوردي . او ذاتا هر كينديكي يرده حياتك بر فالغنى ده ا كورمكه مضطرب اولمغه ، دائما برسلسله سحاب سياه آتندن قورتيلا ميان يانانمز بر فضايه بگزمتديكي حياتده او قدر آلمشم ايدى كه حياتك بتون بو ازيكلنك و يرمن فالقارينه رغما اونى تلى ايتك ايستىدي : « يالاندر ، سزه حيات يالاندر . » ديدى . زوليد اوجنى بوزويور ، اورته يارماغلك اوزونلقله كوزلري قوروتوردي علاوه ايدييوردي : « يالانى .. يالانى ؟ ايكي كره ايكنك درت ايتديكي نه قدر محقق ايسه ايسته بوده او قدر محقق .. فقط بن بونك محقق اولديغنه يانميورم . خاير نيم نه كسام واردي ؟ . خاير نيم نه فالتم واردي ؟ بكا اخات اولنديغنى يلميوردم ، فقط سسهي چيقارميوردم . اما بو ، بشون هفتي اورايه حصر ايتك ايستيشنه ... » صوكره الت چكسكي بوروشويور . كوزلري ، سريل ، محمول قبانوب صاموركير بيكلرينك اوستنده اغير بر قطره سرسري ، سرسري ساللانهرق صوافون يناقليرينه بو ارنليوردي . و ارق هيج بر شيئه مقاوت ايده ميسهرك عاجز ، قريق آرقه سنه ياسالانوب ضيف خسته فسار آليوردي .

بو الدريغى برضربكي ، كچ قادي او قدر ازييور ، او قدر خراب ايدييوردي كه ، شفيق صورديغنه ده ، صورده جفتهد پشيمان اوله رق انديشلى انديشلى كاه او كا ، كاه خانم افندي به ، كاه سامعه به باقيور ، محوم ، منكسر اوليوردي . صوكره سسي اركين ، قريق ، دوداقلرندن دوكلان بر نفس كي : « اوخ رجا ايده رم صوسكر .. رجا ايده رم صوسكر .. » ديه تلى ايتك ايستى .

وخاتم افندي ده شفيقك آرقه سنده اونك كولوكه سندن استفاده ايدهرك زوليدمدن كيزلي اغليوردي .. « نه ياهلم قيزم ! دييوردي . بر زمان هبسي سكوت ايتديلر اوطسهك قبالي پانزورلرنن نفوذ ايده ميسهرك بوراسنى

« قوتلى وثابت بر وجود ، جانلى بر چهره ، كوزلر على العاده ماوى ، آتير نيزاده سرت نه ده نيزاده يوموشاق . جلد رقيق ويكسقى ، رنگ لعل ، بدن طومبول ، صاچلر صايرشين ياخود قومرال ، اعضا چويك و رقيق ، ليكن مشقتلى ودائى مشاغله غير صالح ، طامارلر ماوى واسع و صركين ، قان سهولته جارى . دموى آدم دائما شوخ و شاطر ، مائل ذوق و صفاء و محب جميتدر . بوتون وظائف عضويه سى طبعاً ابله صوبت اجرا ايديلر . بك بسيط اوله رق آغوش عشقه تسليم نفس ايدرلر . بومزاده كي انحصاده ترله لك فعلى قولايقله حاصل اولور ، ذاتا بورده صوك درجه مهمدر ، چونكه بوونطيسفه صحتك ناظميسدر :

(دهبى) مزاج دموى يي شويه توصيف ايدييور . « دموى المزاج اولان كيمسه قوه حياتيك مشخصيدر . بدن مستقيم ، ثابت ، قويدير ، دموى خالغله كاجه : — مابعدى وار —



محررى : آصف معمر

— ۶۵ نجي نسخه دن مايد —

شفيق هرشيئي پيايركن بيلمز كورنيوردي . قاشلري چاتورق : « بوق جانم ! ديهه اينانماق ايسيتيور و زوليدمه اونى تايمين ايدييوردي : « اوت محقق ، دييوردي .. محقق بك اوغلى بو » و دوداقلري يانيور ، قلى بر بخار آلتند ازيلان رقق بر صفحه اطلسي كي بوروشه رق ، كريلوب باطله جق كي اوليور ، اونى معذب ايدييوردي . بو او قدر آجي ، بالخاصه او قدر اولديريغى بر حقيقت ايدى كه ... اوخ اوت او هرشيئي خبر المشى . هرشيئي ، هرشيئي ييلديوردي و بو قاديغله ، بومونس ، حليم ، آتيري قاديغله اجبيور ، بوخيرات قوجسهك باعال ايتديكي غرور نسوبه سيله هب مقهور ، مضطرب

آه يارې بوقاب هيچ ، هيچ بروقت بوقدر اخانه
مستحق اوله جق برقراق باه مزدي . چونكه بوكوزلرك
درين مظلم برقطهدن شلاله لر ، سرپاقلر سرپديكني
كورپيوردی . او كوزلر حلم ايله بالكلر اهلر ، اوقلر ،
بحرانلر ايچنده قويولاشيوردی ، بوكوزلرك تقرر ايديكي
اوحيات ، اولمك حيات هيچ بروقت بوقدر شيئي باه .
مزدي ، شفق بوني محقق بولهرق كنديكه طغيان ايدييور ،
اكر بويشامقدن خوشنود دكاسه كز ، جسامتيله
قالپيوردی . آه يارې كنديسنك برقوتي اولسه يدي . بو
اغلايان ، تمامدا اغلامش اولان روحي صوصيده يلمك
قوتی حائر اولسه يدي ... وبولنلر كولدركم ايچون
بايدپيوردی . مدت عمرنده هب اغلامقدن شكابت ايدين
ژوليدمك بوخوړ كوزلرينه قارشى بتون عجزپي
زهرلی ، ماني برحزن ومهارت تاثيريله دويوب باشي
كوكسنة اكپوردی . اوطنك كنديكه قراران هواي
مشبوعی اغير بريك كي اونی ازيپوردی .

واوتنكيسلرده طبعی شفق كي ، ازكين باشلری
كوكسلرينه دوشمش دوشونپيوردی . بودوشجه ،
بوسكون براولوم قدر قراران ماني برتابوت كي روحلری
صيقپيوردی . سامعه مك اوف امان ... ديه قالقدني
كورولدی . صوكره بركبوت ياقدی . كبريتك ضربه
ضباداری اوطنك هواي ظلمتي ايچنده قوشوشهرق
ديوارلره كولكلر سريپيوردی . لامبني ياقدی ، شبعدي
سوزولان ضياقيرمزي ، صاری ، داغله لرله اوطنك ظلمتي
اشباع ايديپوردی . ژوليد : « هاي اراضی اولسون
قرده نم ! » ديه كوزلرني ، لاءنك ، لاون ضالرينه
قارشى قاشديرهرق شقيقه ياقدی . اوحالا اويله مضجل
دوشونپيوردی . اونی بوقدر دوشوندرېكندن دولاني
مايوس اولهرق « سني صيقدم ، غالبا شفق » ديپوردی .
كنچ آدم سرمم باشي قالدردی . صوكره ژوليدمك
نماك كريكلرينك نك مايوسي آتنده قوتی غائب ايدرك
سوغش بر آتسه بكمزين كوزلرله ياقدی ، استغفرام دمكه
حاجت كورمه يرك يته باشي اكسي . شمدی يني يين ، بتون
حافظه سني ايكله يان برشيئي واردی كه ، بونلره كندی
اقتدارينك كفات ايدمه سني ایدی . كندی اقتداري
بونلره كفات ايدمه بيلسه يدي ، او وقت اوده اونلر كي

لوش برقان اقتسامك خطوط شعاعي بانزورلرك اوده سنده
ايجه برطاقم حبال ايله اوزايرق اوطنك خايسنك
قيرمزي زميني اوزرنده مينلر ، كولكلر بابيوردی .
شفیق ... دوداقلرندن اكسيك اولميان صغارده سنك
دومانلرينه بوغولاش ، زبون برق وشتا بر ككله كي
اوازولری دوشوك كوزلری يوموق ، رنكي صاری
دوشونپيوردی . ژوليدم كي برقادينه خيات اتمك ايچون
برقلبك نه قدر سردار ، نه قدر چركاپ واسی ايجاب ايدم چكي
دوشونلره طغيان ايديپوردی : « اچق ... ديپوردی .
ويلك افندي بربرده بولوب ازمك ، حتی ايجاب ايدر
ايسه اياقيلرينك البته آلهرق پارچه ملق غايانيله بوناپيوردی :
ژوليدم . ژوليدم : « خات اتمك ... ديپوردی كرزلريني
آچوب اوکا باقپوردی . صاری ، داغق صاچلر آتنده
سوزولان بوكريان چهرمك صولفون ، اولو ، رنگلری وحالا
سرسری ، سرسری صاللانهرق بوسياه كيريكلرك اوزرنده
اغيرلاشان كوزياشلرله اونك كوزلرينه نه ايتسز برحزنك
مهارتي افاده ايديپوردی . آه بوقادين ، بومافوق المطلوب
اولان قادين ، بوك خيات اتمك ...

شفیق كنديكه دريلاشن ، دوشونلديكه كسب دهشت
ايدن برمصيت آتنده هرشيئي قيريلان برقادين عاجزلكي ،
عصيانكيله قالپيوردی . اوقدركه كنديني كوچ اداره ايدم .
بيلرك بوغازينه قدر كلن قلبيك يومروقلرله بوغوايورم
كي اولپيوردی . آه يارې بوقادينه خيات ايدن بواركك ،
صوكره اونی هب فنا كورمك محاسبه اتمكه ژوليدم
مسامحه ايلمك اونی وجدانا معذبت ايدي : « كيم يار ؟ »
دييه ژوليدمك ده بك افندي نه قدر حقارت ايديكي ،
احتمال اونك بوقدر شيلره هپ كندی سبت ويرديكي
دوشونپيوردی . چونكه ژوليدم ني اخات اولمق قوتلری
زير زير ايدن بر كوزلر بولپيوردی . اوصاری صاچلرك ،
اوياقچي كوزلرك .. هرشيئك مؤثر برلسان ايله ايكله ايكله
هرقله نفوذ ايدوب بتون الياف حسياتي عشق وسومك
قوتيله بركور دوكم ايدم چكي كورپيوردی . بوقدر
قالقلره منقاد اولمق ايچون مطلق بوساچلرك بوسومور
كيريكلرك ، بوياقچي كوزلرك بتون نفاست اثيريني اشكال
ايله جك برشيئه تصادف اتمك ايجاب ايدم چكي فرض
ايديپوردی ، حالوكه بوكوز ، بودوداقلر .. بوروح ...

واسطه تنویری بهر غاوتی (۸۰:۵۱) سلین اولان که اعلای
جندن بالی یانی ایدی. بوزماندن اعتباراً بالعموم قبارلی
«قولزا» یانی استعمال ایدمه یسه جگ برحاله تعذیلاته
دوجار اولمشلردر. «قولزا» یانی، بالی یانی استعمالک
انکاتره. ترکی تاریخندن برخی زمان مقدم فرانسه فار
قوله لرند استعمال ایدلمشی، (۲)

تصفیه اولمش «قولزا» یاغک «بالی» یاغنه اولان
رجحانی:

اولاً، بالی یاغک ضیاعنه نظراً ده قوتلی ضیا
نشر ایتی.

ثانیاً، قبل اوزرند چوقایه ک حاصل ایتدیکندن
تیزلکه احاج من اتمکسن اوزون مدت یافیه یلمسی
ثالثاً، یاغک مخلوط اولوب اولمدیک سهرولته
آکلاشله یلمسی.

رابعاً، فیأنتک «بالی» یانی فیأنتک نصفی زاده نده
بولنسی.

خامساً، الک بیوک برخاصی انجماد ایتمه سیدر.
مگر که غایت شدتی صغر قراجرای احکام ایتسون.
«قولزا» یاغده بوخاصه ک موجودی موسم شناده.
«بالی یانی» ایله دیگر باطله یاغره ترجیحاً استعماله
سدیت ورمشدر.
قرارلده موجب خشخشی ویت برطاقم تبجیره دترس
اولمشدر.

غای معدن کوردن استحصا ایدیلن غارک حصوله
کتیردیک ضیا، اسکی باغ استعمال ایدن لامبه لک حاصل
ایتدکاری ضیا ایله رقابت ایتک شویه طورسون اورمیه یی
بیله احراز ایدمه مکه درلر، لکن مستر و جونر و یغام،
«فسال کوری» [۳] ندن استحصا ایدیلن غارلری
«قوة تنویریة مرجحه» مقامنده استعمال ایتمشدر.
موسی الیه صوک زمانلده «هوا غازی» نی «نافالین»
دروشدن امصار ایتکی تصور ایتشدر، که بوواسطه ایله

[۱] برغالون اوج قیه به مادلدر.

[۲] بویاغ شای فرانسه اهالیسی بیننده «قولزا» نامیه
معروف اولان و «نورماندا» ده زیاده سیله زرع اولسان
عجیب الشکل برنوع بیانی شلغک تخمندن استحصا ایدیلور.

[۳] سرت وموم کی یانار برنوع معدن کوری.

باشنی بوکوب دوشتمکدن زیاده «فقط نه وارکه»
دیوب بتون بوخاله یی قریق قوللریله قوجا قلابه جقدی.
بوئنده کندنی ایچون درین، ایدی بر ذوق نه ساقیمز
برسمعات بولدی، کیمه سزک ایچنده بو بوش قالان
قوللری بو عرز قادیلره دولدرق، تصور ایدمه چکی
قدر بارلاق برسمعات بولیوردی. فقط ایشته هیچ
برشی بوقدی. و هیچ برشیله صاحب اولماق یوزندن
ورودیه کندنی مضمه ل ایلان عذابله سرفرو ایدیور.
ردی. اونک ایچون «نی صیقم، شفق» دیه سله ن
بو قادیله ناسل بر جواب ویره چکی دوشونرک سکوت
ایدیوردی. وسکونی هرشدن خیرلی کوریوردی.
چونکه اونی اعذاب ایدن بولملری سکوت و تأملدن بشقه
هیچ برشیله احاطه ک قایل دکلدی. شفقک بوسکونی،
بو قراکانه ی، قادیلر اوزرند پالیمز بر تائیر حاصل اید-
یوردی. کندیلری سنه ده بر دفعه زیارت ایدن بو
دایقه اندک بویه قالیشی، بوکاده کندیلرینک سبب
اولوشلری اصل اولری تائیم ایدن برحران اولیوردی.
و کندیلری اونوده رق اونی اکلدر، که چالیشورلردی.
«عود چالیمی؟» دیسورلردی، شفق ردایله باشنی
سیلکدرک دوریوردی، و زولیده بوکنج آدمک کندی
حاجی ایچون بو قدر قراردی کورمک بر تائرن زیاده
کندی نلاید ایدن بر آلی حکمه کجیوردی. بردن شفیق:
«صحیح بو محققه ی، هر کونمی اوردده قالیور؟» دیدیکنی
ایشتی.

— مابدی وار —

مکجیلک

دکن فنارلری

— مابعد —

۴- باغ خزینه یی فیلک بولندی سملجندن
براز بوقاریه وضع ایدوب باغی کندی فتلته ارزو
ایدیان ارتقاء آیتمقد. بواسول، بلافاصله کونلرجه
ویاهفته لرحه باغی اوزره ترتیب ایدمش فسلرلده
قوللانیله قده در

یاغز:

۱۸۴۶ سنه سنه قدر انکاتره فار قوله لرند قوللانیلان